



# THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

**PARTS I AND II**

---

# LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

**PARTIES I ET II**

# PART I                      PARTIE I

## CHANGE OF NAME NOTICES / AVIS DE CHANGEMENT DE NOMS

---

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name:                      **Laela Willow MACLELLAN**  
Previous Name:                **Laela-Flower Clarabelle  
MACLELLAN**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 7 day of September, 2016*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name:                      **Hector William MACLELLAN**  
Previous Name:                **William Randolph Hector  
JACOBSON-MACLELLAN**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 8 day of September, 2016*

## **NOTICES / AVIS**

---

**Yukon Gazette  
Published by the Authority of the Queen's Printer, Yukon**

Notice is given that a survey has been made of placer claims P 06280 and P 06281 (Claim 7 and Claim 8) on the Right Fork of Eureka Creek, Quad 115 O/10, Latitude 63° 35', Longitude 138° 52' (approximately) under instructions issued by direction of the Minister. Such survey will be accepted as defining absolutely the boundaries of the claims surveyed unless it is protested as provided in Section 39 of the Placer Mining Act.

The plan of survey can be viewed at the Dawson Mining Recorder's Office, 1242 Front Street, Dawson City, Yukon Territory.

Any protest to the plan of survey above noted will be via the Dawson Mining Recorder's Office, 1242 Front Street, Dawson City, Yukon Territory.

Date: August 1, 2016

---

## APPOINTMENTS

---

FILED  
O.I.C. 2016/137 18 August, 2016

### CARE CONSENT ACT

Pursuant to paragraph 53(1)(a) of the Care Consent Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Dr. Ngozi Ikeji is appointed as a regular member of the Capability and Consent Board for a term ending May 1, 2019.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/138 18 August, 2016

### CARE CONSENT ACT

Pursuant to paragraph 53(1)(b) of the Care Consent Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Reagan Gale is appointed as a regular member of the Capability and Consent Board for a term ending May 1, 2019.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/139 18 August, 2016

### CARE CONSENT ACT

Pursuant to paragraph 53(1)(c) and subsection 54(1) of the Care Consent Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. James Tucker is appointed as a member and vice-chair of the Capability and Consent Board for a term ending May 1, 2019.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

---

## NOMINATIONS

---

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/137 18 août 2016

### LOI SUR LE CONSENTEMENT AUX SOINS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 53(1)a) de la Loi sur le consentement aux soins, décrète ce qui suit :

1. La docteure Ngozi Ikeji est nommée membre régulier du Conseil d'examen de la capacité du consentement pour un mandat se terminant le 1er mai 2019.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/138 18 août 2016

### LOI SUR LE CONSENTEMENT AUX SOINS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 53(1)b) de la Loi sur le consentement aux soins, décrète ce qui suit :

1. Reagan Gale est nommée membre régulière du Conseil d'examen de la capacité du consentement pour un mandat se terminant le 1er mai 2019.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/139 18 août 2016

### LOI SUR LE CONSENTEMENT AUX SOINS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 53(1)c) et au paragraphe 54(1) de la Loi sur le consentement aux soins, décrète ce qui suit:

1. James Tucker est nommé membre et vice-président du Conseil d'examen de la capacité du consentement pour un mandat se terminant le 1er mai 2019.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/140 18 August, 2016

**CARE CONSENT ACT**

Pursuant to paragraph 53(1)(d) of the Care Consent Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. (Robert) Paul McConnell is appointed as an alternate member of the Capability and Consent Board for a term ending August 1, 2019.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/141 18 August, 2016

**CHILD CARE ACT**

Pursuant to section 4 of the Child Care Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Erin Johnston is appointed as a member of the Yukon Child Care Board for a two-year term.
2. The appointment of each of Vera Holmes, Diane Larkin, and Amy Riske as a member of the Yukon Child Care Board made by Order-in-Council 2014/123 is revoked.
3. The appointment of Amy Ryder as a member of the Yukon Child Care Board made by Order-in-Council 2014/145 is revoked, effective August 31, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/140 18 août 2016

**LOI SUR LE CONSENTEMENT AUX SOINS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 53(1)d) de la Loi sur le consentement aux soins, décrète ce qui suit :

1. (Robert) Paul McConnell est nommé à titre de membre remplaçant du Conseil d'examen de la capacité du consentement pour un mandat se terminant le 1er août 2019.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/141 18 août 2016

**LOI SUR LA GARDE DES ENFANTS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 4 de la Loi sur la garde des enfants, décrète ce qui suit :

1. Erin Johnston est nommée membre de la Régie des services de garde d'enfants du Yukon pour un mandat de deux ans.
2. La nomination de chacune de Vera Holmes, Diane Larkin et Amy Riske, à titre de membre de la Régie des services de garde d'enfants du Yukon, effectuée par le Décret 2014/123, est révoquée.
3. La nomination d'Amy Ryder, à titre de membre de la Régie des services de garde d'enfants du Yukon, effectuée par le Décret 2014/145, est révoquée, à compter du 31 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/142 18 August, 2016

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to subsection 45(2) of the Housing Corporation Act, and subsection 3(1) of the Dawson City Housing Advisory Board Regulations the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Dawn Kisoun is appointed as a member of the Dawson City Housing Advisory

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/143 18 August, 2016

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to subsection 45(2) of the Housing Corporation Act and subsection 3(1) of the Teslin Housing Advisory Board Regulations, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Kristyne Geddes is appointed as a member of the Teslin Housing Advisory Board for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/144 18 August, 2016

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to subsection 45(2) of the Housing Corporation Act, and subsection 3(1) of the Watson Lake Housing Advisory Board Regulations the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Charles Stevens is appointed as a member of the Watson Lake Housing Advisory Board for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/142 18 août 2016

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la Loi sur la Société d'habitation et au paragraphe 3(1) du Règlement sur le Conseil consultatif sur le logement de Dawson City, décrète ce qui suit :

1. Dawn Kisoun est nommée membre du Conseil consultatif sur le logement de Dawson City pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/143 18 août 2016

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la Loi sur la Société d'habitation et au paragraphe 3(1) du Règlement sur le Conseil consultatif sur le logement de Teslin, décrète ce qui suit

1. Kristyne Geddes est nommée membre du Conseil consultatif sur le logement de Teslin pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/144 18 août 2016

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la Loi sur la Société d'habitation et au paragraphe 3(1) du Règlement sur le Conseil consultatif sur le logement de Watson Lake, décrète ce qui suit :

1. Charles Stevens est nommé membre du Conseil consultatif sur le logement de Watson Lake pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/145 18 August, 2016

**MOTOR VEHICLES ACT**

Pursuant to subsection 24(1) of the Motor Vehicles Act, the Commissioner in Executive Council orders

1. Tom Fairman is appointed as a member of the Driver Control Board effective August 21, 2016 for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/146 18 August, 2016

**MOTOR VEHICLES ACT**

Pursuant to subsection 24(1) of the Motor Vehicles Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Sandra Secord is appointed as chair of the Driver Control Board effective August 21, 2016 for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/145 18 août 2016

**LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 24(1) de la Loi sur les véhicules automobiles, décrète :

1. Tom Fairman est nommé membre de la Commission de réglementation des conducteurs, pour un mandat de trois ans, à compter du 21 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/146 18 août 2016

**LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 24(1) de la Loi sur les véhicules automobiles, décrète ce qui suit :

1. Sandra Secord est nommée président de la Commission de réglementation des conducteurs, pour un mandat de trois ans, à compter du 21 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/147 18 August, 2016

**NOTARIES ACT**

Pursuant to section 15 of the Notaries Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Order-in-Council 2016/91 is amended by
  - (a) replacing the expression "(Human Resources Officer, Education)" under the appointment of Silvia Devant with the expression "(Purchasing Officer, Yukon Liquor Corporation)"; and
  - (b) replacing the expression "(Human Resources Consultant, Justice)" under the appointment of James McCarthy with the expression "(Classification Analyst, Public Service Commission)".
  
2. Order-in-Council 2016/116 is amended by
  - (a) replacing the name "Michelle Caley" with the name "Michele Caley"; and
  - (b) replacing the expression "Executive Council Office" under the appointment of Darlene Beaulieu with the expression "Justice".
  
3. The following persons are each appointed as a notary public for the period during which they remain employed by the Government of Yukon in the position as specified in this Order
  - Yerin Kim (Administrative Assistant, Community Services)
  - Sourabh Sandeep Patki (Human Resources Consultant, Energy, Mines and Resources)
  - Pamela Wirth (Human Resources Consultant, Highways and Public Works).

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/147 18 août 2016

**LOI SUR LES NOTAIRES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 15 de la Loi sur les notaires, décrète ce qui suit :

1. Le décret 2016/91 est modifié :
  - a) en remplaçant l'expression « (agente des ressources humaines, Éducation) » de la nomination de Silvia Devant par l'expression « (agente des achats, Société des alcools du Yukon) »;
  - b) en remplaçant l'expression « (conseiller en ressources humaines, Justice) » de la nomination de James McCarthy par l'expression « (analyste en classification, Commission de la fonction publique) ».
  
2. Le décret 2016/116 est modifié :
  - a) en remplaçant le nom « Michelle Caley » par le nom « Michele Caley »;
  - b) en remplaçant l'expression « Conseil exécutif » de la nomination de Darlene Beaulieu par l'expression « Justice ».
  
3. Les personnes qui suivent sont nommées notaires pour la période pendant laquelle elles occupent, au sein du gouvernement du Yukon, les postes indiqués dans le présent décret :
  - Yerin Kim (adjointe administrative, Services aux collectivités)
  - Sourabh Sandeep Patki (conseiller en ressources humaines, Énergie, Mines et Ressources)
  - Pamela Wirth (conseillère en ressources humaines, Voirie et Travaux publics).

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.



FILED  
O.I.C. 2016/148 18 August, 2016

**PHARMACISTS ACT**

Pursuant to subsection 17(1) of the Pharmacists Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Preved Naidoo and Donna Snow are appointed to act as a board of inquiry.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/149 18 August, 2016

**PUBLIC SERVICE ACT**

Pursuant to sections 10 and 11 of the Public Service Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Matthew King is appointed as acting secretary for the Yukon Lottery Commission, effective August 22, 2016, to hold office during pleasure for a term ending April 27, 2018.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/150 18 August, 2016

**STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT, 2016**

Pursuant to subsection 6(1) of the Student Financial Assistance Act, 2016 the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Pat Cassidy is appointed as a member of the Student Financial Assistance Committee for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/148 18 août 2016

**LOI SUR LES PHARMACIENS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 17(1) de la Loi sur les Pharmaciens, décrète ce qui suit :

1. Preved Naidoo et Donna Snow sont nommés pour constituer une commission d'enquête.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/149 18 août 2016

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 10 et 11 de la Loi sur la fonction publique, décrète ce qui suit :

1. Matthew King est nommé secrétaire par intérim de la Commission des loteries du Yukon, à compter du 22 août 2016, à titre amovible, pour un mandat se terminant 27 avril 2018.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/150 18 août 2016

**LOI DE 2016 SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 6(1) de la Loi de 2016 sur l'aide financière aux étudiants, décrète ce qui suit :

1. Pat Cassidy est nommée membre du Comité d'aide financière aux étudiants, pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/151 18 August, 2016

**SUPREME COURT ACT**

Pursuant to section 8 of the Supreme Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Michael Sanderson is appointed as a deputy sheriff for a term ending July 28, 2017.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/152 18 August, 2016

**TERRITORIAL COURT ACT**

Pursuant to paragraph 32(1)(a) of the Territorial Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Christine Plante is appointed as a member of the Judicial Council of the Territorial Court for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/153 18 August, 2016

**YUKON ADVISORY COUNCIL ON WOMEN'S ISSUES ACT**

Pursuant to section 5 and subsection 8(1) of the Yukon Advisory Council on Women's Issues Act, the Commissioner in Executive Council orders

1. Karen Keenan is appointed as a member and vice-chair of the Yukon Advisory Council on Women's Issues for a three-year term.
2. Crystal Stewart is appointed as a member of the Yukon Advisory Council on Women's Issues for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/151 18 août 2016

**LOI SUR LA COUR SUPRÊME**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 8 de la Loi sur la Cour suprême, décrète ce qui suit:

1. Michael Sanderson est nommé shérif adjoint pour un mandat se terminant le 28 juillet 2017.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/152 18 août 2016

**LOI SUR LA COUR TERRITORIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 32(1)a) de la Loi sur la Cour territoriale, décrète ce qui suit :

1. Christine Plante est nommée membre du Conseil de la magistrature de la Cour territoriale pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/153 18 août 2016

**LOI SUR LE CONSEIL CONSULTATIF SUR LES QUESTIONS TOUCHANT LES INTÉRÊTS DE LA FEMME**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 5 et au paragraphe 8(1) de la Loi sur le Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme, décrète

1. Karen Keenan est nommée membre et vice-présidente du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme pour un mandat de trois ans.
2. Crystal Stewart est nommée membre du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/163 30 August, 2016

**CARE CONSENT ACT**

Pursuant to paragraph 53(1)(c) and subsection 54(1) of the Care Consent Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Darcy Tkachuk is appointed as a member and vice-chair of the Capability and Consent Board for a term ending May 1, 2019.

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/164 30 August, 2016

**CORONERS ACT**

Pursuant to subsection 1(1) of the Coroners Act, the Commissioner in Executive Council orders

1. The appointment of Allan Biggs as a coroner for Yukon made by Order-in-Council 2010/78 is revoked.
2. The appointment of Lorene (Tickie) Hayes-Gilmar as a coroner for Yukon made by Order-in-Council 2006/02 is revoked.
3. The appointment of Brian W. Hemsley as a coroner for Yukon made by Order-in-Council 1993/08 is revoked.
4. The appointment of Daniel Robinson as a coroner for Yukon made by Order-in-Council 2015/97 is revoked.
5. The appointment of Brian Werlin as a coroner for Yukon made by Order-in-Council 2006/209 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/163 30 août 2016

**LOI SUR LE CONSENTEMENT AUX SOINS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 53(1)c) et au paragraphe 54(1) de la Loi sur le consentement aux soins, décrète ce qui suit:

1. Darcy Tkachuk est nommé membre et vice-président du Conseil d'examen de la capacité du consentement pour un mandat se terminant le 1er mai 2019.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/164 30 août 2016

**LOI SUR LES CORONERS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 1(1) de la Loi sur les coroners, décrète :

1. La nomination d'Allan Biggs à titre de coroner pour le Yukon, effectuée par le Décret 2010/78, est révoquée.
2. La nomination de Lorene (Tickie) Hayes-Gilmar à titre de coroner pour le Yukon, effectuée par le Décret 2006/02, est révoquée.
3. La nomination de Brian W. Hemsley à titre de coroner pour le Yukon, effectuée par le Décret 1993/08, est révoquée.
4. La nomination de Daniel Robinson à titre de coroner pour le Yukon, effectuée par le Décret 2015/97, est révoquée.
5. La nomination de Brian Werlin à titre de coroner pour le Yukon, effectuée par le Décret 2006/209, est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

FILED

O.I.C. 2016/165 30 August, 2016

**VITAL STATISTICS ACT**

Pursuant to paragraph 29(b) of the Vital Statistics Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Sandra Paun is appointed as a deputy registrar of vital statistics.

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

FILED

O.I.C. 2016/166 30 August, 2016

**WORKERS' COMPENSATION ACT**

Pursuant to paragraph 62(2)(b) of the Workers' Compensation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Laura Hureau is appointed as a member of the appeal tribunal representative of workers for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

DÉPOSÉ

DÉCRET 2016/165 30 août 2016

**LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 29b) de la Loi sur les statistiques de l'état civil, décrète ce qui suit :

1. Sandra Paun est nommée registraire adjointe des statistiques de l'état civil.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

DÉPOSÉ

DÉCRET 2016/166 30 août 2016

**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 62(2)b) de la Loi sur les accidents du travail, décrète ce qui suit:

1. Laura Hureau est nommée membre du tribunal d'appel représentant les travailleurs pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

## MINISTERIAL ORDERS

## ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

FILED

M.O. 2016/26 3 August, 2016

DÉPOSÉ

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/26 3 août 2016

### MARRIAGE ACT

### LOI SUR LE MARIAGE

Pursuant to subsection 5(1) of the Marriage Act, the Minister of Health and Social Services orders as follows

Le ministre de la Santé et des Affaires sociales, conformément au paragraphe 5(1) de la Loi sur le mariage, décrète ce qui suit :

1. Keighlan Gustus is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective August 20, 2016.
2. William Stewart is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective August 20, 2016.
3. Brad Cathers is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective August 27, 2016.
4. Richard Ewing is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective September 3, 2016.

1. Keighlan Gustus est nommée commissaire aux mariages pour la journée du 20 août 2016.
2. William Stewart est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 20 août 2016.
3. Brad Cathers est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 27 août 2016.
4. Richard Ewing est nommé commissaire aux mariages pour la journée du 3 septembre 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 3 day of August, 2016.

*This notice was published in the Yukon News on August 19, 2016.*

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 3 août 2016.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 19 août 2016.*

FILED

M.O. 2016/27 3 August, 2016

DÉPOSÉ

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/27 3 août 2016

### TERRITORIAL COURT ACT

### LOI SUR LA COUR TERRITORIALE

Pursuant to subsection 54(1) of the Territorial Court Act, the Minister of Justice orders as follows

Le ministre de la Justice, conformément au paragraphe 54(1) de la Loi sur la Cour territoriale, arrête :

1. Ministerial Order 2012/05 is amended by substituting the name "Valerie Ruth Braga" for the name "Valerie Ruth Anderson" where it appears in section 2.

1. L'article 2 de l'Arrêté ministériel 2012/05 est modifié en remplaçant l'expression «Valerie Ruth Anderson» par l'expression «Valerie Ruth Braga».

Dated at Whitehorse, Yukon this 2 day of August, 2016.

*This notice was published in the Yukon News on August 19, 2016.*

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 2 août 2016.

*Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 19 août 2016.*

FILED  
M.O. 2016/28 19 August, 2016

**MARRIAGE ACT**

Pursuant to subsection 5(1) of the Marriage Act, the Minister of Health and Social Services orders as follows

1. Jennifer Solomon is appointed as a marriage commissioner for a one-day term effective August 27, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

FILED  
M.O. 2016/29 22 August, 2016

**RESIDENTIAL LANDLORD AND TENANT ACT**

Pursuant to section 89 of the Residential Landlord and Tenant Act, the Minister of Community Services orders as follows

1. Shane Hickey is appointed as director of residential tenancies for a term ending December 31, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 19 day of August, 2016.

FILED  
M.O. 2016/32 25 August, 2016

**HIGHWAYS ACT**

Pursuant to section 3.1 of the Highways Act, the Minister of Highways and Public Works orders as follows

1. Ministerial Order 2016/16 is amended by replacing the expression "Animal Health Act" with the expression "Animal Protection Act" where it appears in the English version of paragraph 1(a).

Dated at Whitehorse, Yukon this 23 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/28 19 août 2016

**LOI SUR LE MARIAGE**

Le ministre de la Santé et des Affaires sociales, conformément à l'article 5(1) de la Loi sur le mariage, décrète ce qui suit :

1. Jennifer Solomon est nommée commissaire aux mariages pour la journée du 27 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

DÉPOSÉ  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/29 22 août 2016

**LOI SUR LES RAPPORTS ENTRE LOCATEURS ET LOCATAIRES EN MATIÈRE RÉSIDENNELLE**

Le ministre des Services aux collectivités, conformément à l'article 89 de la Loi sur les rapports entre locateurs et locataires en matière résidentielle, décrète ce qui suit :

1. Shane Hickey est nommé directeur de la location résidentielle, pour un mandat se terminant le 31 décembre 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 19 août 2016.

DÉPOSÉ  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/32 25 août 2016

**LOI SUR LA VOIRIE**

Le ministre de la Voirie et des Travaux publics, conformément à l'article 3.1 de la Loi sur la voirie, décrète ce qui suit

1. La version anglaise de l'arrêté ministériel 2016/16 est modifiée en remplaçant l'expression "Animal Health Act" par l'expression "Animal Protection Act" à l'alinéa 1a).

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 23 août 2016.

FILED  
M.O. 2016/33 25 August, 2016

**TERRITORIAL COURT ACT**

Pursuant to subsection 54(1) of the Territorial Court Act, the Minister of Justice orders as follows

1. Ministerial Order 2012/05 is amended by substituting the name "Lorraine Graham" for the name "Lorraine Kontogonis" where it appears in section 1.

Dated at Whitehorse, Yukon this 23 day of August, 2016.

FILED  
M.O. 2016/34 25 August, 2016

**WORKERS' COMPENSATION ACT**

Pursuant to subsection 109(1) of the Workers' Compensation Act, the Minister of Justice orders as follows

1. Pat Duncan is appointed as workers' advocate.

Dated at Whitehorse, Yukon this 23 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/33 25 août 2016

**LOI SUR LA COUR TERRITORIALE**

Le ministre de la Justice, conformément au paragraphe 54(1) de la Loi sur la Cour territoriale, arrête :

1. L'article 1 de l'Arrêté ministériel 2012/05 est modifié en remplaçant l'expression «Lorraine Kontogonis» par l'expression «Lorraine Graham».

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 23 août 2016.

DÉPOSÉ  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/34 25 août 2016

**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

Le ministre de la Justice, conformément au paragraphe 109(1) de la Loi sur les accidents du travail, décrète ce qui suit:

1. Pat Duncan est nommée à titre de défenseur des travailleurs.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 23 août 2016.

---

# MANAGEMENT BOARD DIRECTIVES / DIRECTIVES DU CONSEIL DE GESTION

---

M.B.D. #31/16

Filing Date: 24 August, 2016

**TITLE: DIRECTIVE TO DISCHARGE MORTGAGE No. 114394**

Date of Issue: 5 July, 2016

Effective Date: 15 July, 2016

Christine Badcock, Regulations Officer

Pursuant to subsection 14.01(5) and paragraph 41(2)(d) of the *Financial Administration Act*, Management Board Directive #31/16 is issued per MBM #13-11-05 as follows:

DIRECTIVE TO DISCHARGE MORTGAGE No. 114394

## **AUTHORITY**

1. (1) This Directive is issued pursuant to Sections 14.01(5) and 41(2)(d) of the Financial Administration Act and may only be amended with the approval of Management Board.

## **TITLE**

2. (1) This Directive may be referred to as the Directive to Discharge Mortgage No. 114394.

## **DEFINITIONS**

3. In this Directive:

- a) "Mortgage No. 114394" refers to the mortgage registered in the Land Titles Office as No. 114394 in favour of the Commissioner of the Yukon Territory on March 3, 1994.
- b) "Discharge" for the purposes of this Directive refers to deleting from inventory a mortgage registered in the Land Titles Office, and removal of the same mortgage from the Land Titles Registry by an appropriately authorized delegate.

## **MORTGAGE DISCHARGE**

4. (1) The discharge of Mortgage No. 114394 is authorized.
- (2) The Minister of Justice, or an appropriate delegate within the Department of Justice, is authorized to discharge Mortgage No. 114394 from the Land Titles Registry.



## **PROCLAMATIONS**

---

FILED  
O.I.C. 2016/158 18 August, 2016

### **HEALTH INFORMATION PRIVACY AND MANAGEMENT ACT**

Pursuant to section 139 of the Health Information Privacy and Management Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Health Information Privacy and Management Act, S.Y. 2013, c.16, is proclaimed into force effective August 31, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

## **PROCLAMATIONS**

---

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/158 18 août 2016

### **LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION DES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 139 de la Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux, décrète ce qui suit :

1. La Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux, L.Y. 2013, ch. 16, entre en vigueur le 31 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

# PART II

## REGULATIONS

FILED

O.I.C. 2016/154 18 August, 2016

### AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to section 3 of the Area Development Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Dutch Harbour Remote Recreational Lots Development Area Regulation is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED

O.I.C. 2016/155 18 August, 2016

### BUILDING STANDARDS ACT

Pursuant to subsection 2(4) of the Building Standards Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Second Regulation amending the Building Code Modifications Regulation (2016) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

# PARTIE II

## RÈGLEMENTS

DÉPOSÉ

DÉCRET 2016/154 18 août 2016

### LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la Loi sur l'aménagement régional, décrète ce qui suit:

1. Est établi le Règlement sur la région d'aménagement de terrains isolés à vocation récréative de Dutch Harbour paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ

DÉCRET 2016/155 18 août 2016

### LOI SUR LES NORMES DE CONSTRUCTION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 2(4) de la Loi sur les normes de construction, décrète ce qui suit :

1. Est établi le Deuxième règlement de 2016 modifiant le Règlement portant sur les modifications au code du bâtiment paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/156 18 August, 2016

**EDUCATION ACT**

Pursuant to section 56 and paragraph 185(c) of the Education Act, the Commissioner in Executive Council orders

1. The attached French as a First Language Instruction Regulation is made.
2. The French Language Instruction Regulation is repealed.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/157 18 August, 2016

**GOVERNMENT ORGANISATION ACT**

Pursuant to subsection 2.2(4) of the Government Organisation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Schedule attached to Order-in-Council 2014/174 assigning administration of enactments to Ministers presiding over the several departments of the government is amended at section 8, by adding to the list of enactments administered by the Minister responsible for the Department of Health and Social Services, in alphabetical order, the Health Information Privacy and Management Act.
2. This Order comes into force on August 31, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/156 18 août 2016

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 56 et à l'alinéa 185c) de la Loi sur l'éducation, décrète :

1. Est établi le Règlement sur l'instruction en français langue première paraissant en annexe.
2. Le Règlement sur l'instruction en français est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/157 18 août 2016

**LOI SUR L'ORGANISATION DU GOUVERNEMENT**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 2.2(4) de la Loi sur l'organisation du gouvernement, décrète ce qui suit :

1. L'annexe jointe au Décret 2014/174 qui confie l'administration des lois aux ministres qui dirigent les ministères du gouvernement est modifiée à l'article 8 par l'ajout, suivant l'ordre alphabétique, à la liste de lois relevant de la compétence du ministre responsable du ministère de la Santé et des Affaires sociales, de la Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux.
2. Le présent décret entre en vigueur le 31 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

FILED  
O.I.C. 2016/159 18 August, 2016

**HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT**

Pursuant to sections 127 and 128 of the Health Information Privacy and Management Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Health Information General Regulation is made.
2. The Regulation, except subsection 13(1), comes into force on August 31, 2016.
3. Subsection 13(1) of the Regulation comes into force on December 31, 2016

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.  
*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/160 18 August, 2016

**HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT**

Pursuant to sections 127 and 128 of the Health Information Privacy and Management Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Yukon Health Information Network Regulation is made.
2. This Order comes into force on August 31, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.  
*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/159 18 août 2016

**LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION  
DES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 127 et 128 de la Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux, décrète ce qui suit :

1. Est établi le Règlement général sur les renseignements médicaux paraissant en annexe.
2. À l'exception du paragraphe 13(1), le règlement entre en vigueur le 31 août 2016.
3. Le paragraphe 13(1) du règlement entre en vigueur le 31 décembre 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.  
*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/160 18 août 2016

**LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION  
DES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 127 et 128 de la Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux, décrète ce qui suit :

1. Est établi le Règlement sur le réseau d'information sur la santé du Yukon paraissant en annexe.
2. Le présent décret entre en vigueur le 31 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.  
*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/161 18 August, 2016

**LIQUOR ACT**

Pursuant to section 119 of the Liquor Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation amending the Liquor Regulations (2016) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/162 18 August, 2016

**PUBLIC SERVICE ACT**

Pursuant to section 186 of the Public Service Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation amending the Public Service Regulations (2016) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 18 day of August, 2016.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/161 18 août 2016

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOLISÉES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 119 de la Loi sur les boissons alcoolisées, ordonne ce qui suit :

1. Est établi le Règlement de 2016 modifiant le Règlement sur les boissons alcoolisées paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/162 18 août 2016

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 186 de la Loi sur la fonction publique, ordonne ce qui suit :

1. Est établi le Règlement de 2016 modifiant le Règlement concernant la fonction publique paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 août 2016.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/167 30 August, 2016

**HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT**

Pursuant to sections 127 and 128 of the Health Information Privacy and Management Act, the Commissioner in Executive Council orders

1. The attached Regulation amending the Health Information General Regulation (2016) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/168 30 August, 2016

**OIL AND GAS ACT**

Pursuant to sections 10 and 29 of the Oil and Gas Act, the Commissioner in Executive Council orders

1. The attached Disposition and Royalty Amendments Regulation is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/167 30 août 2016

**LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION  
DES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 127 et 128 de la Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux, décrète :

1. Est établi le Règlement de 2016 modifiant le Règlement général sur les renseignements médicaux paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/168 30 août 2016

**LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 10 et 29 de la Loi sur le pétrole et le gaz, décrète :

1. Est établi le Règlement modifiant certaines dispositions sur les titres d'aliénation et sur les redevances.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

FILED  
O.I.C. 2016/169 30 August, 2016

**OIL AND GAS ACT**

Pursuant to section 10 of the Oil and Gas Act and subsection 12(6) of the Oil and Gas Disposition Regulations, the Commissioner in Executive Council orders

1. In this Order  
"subject permit" means each of the following oil and gas permits held by the subject permittee  
(a) oil and gas permit No. 0005,  
(b) oil and gas permit No. 0006,  
(c) oil and gas permit No. 0007,  
(d) oil and gas permit No. 0008,  
(e) oil and gas permit No. 0009,  
(f) oil and gas permit No. 0010, and  
(g) oil and gas permit No. 0011; « permis visé »  
"subject permittee" means Northern Cross (Yukon) Limited; « titulaire de permis visé »  
"work deposit" means a work deposit held by the Government in respect of a subject permit.  
« dépôt relatif à des travaux »
  
2. The whole of each work deposit is returned to the subject permittee subject to  
(a) the subject permittee filing a first nations communications and engagement plan with the Minister; and  
(b) the Minister approving the plan.

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
DÉCRET 2016/169 30 août 2016

**LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 10 de la Loi sur le pétrole et le gaz et au paragraphe 12(6) du Règlement sur les titres d'aliénation pétroliers et gaziers, décrète:

1. Les définitions suivantes s'appliquent au présent décret :  
« dépôt relatif à des travaux » Dépôt relatif à des travaux détenu par le gouvernement à l'égard d'un permis visé. "work deposit"  
« permis visé » Les permis suivants de pétrole et de gaz détenus par le titulaire de permis visé :  
a) permis de pétrole et de gaz no 0005;  
b) permis de pétrole et de gaz no 0006;  
c) permis de pétrole et de gaz no 0007;  
d) permis de pétrole et de gaz no 0008;  
e) permis de pétrole et de gaz no 0009;  
f) permis de pétrole et de gaz no 0010;  
g) permis de pétrole et de gaz no 0011. "subject permit"
  
2. La totalité de chaque dépôt relatif à des travaux est restituée au titulaire de permis visé sous réserve des conditions suivantes :  
a) le titulaire de permis visé dépose auprès du ministre un plan de participation et de communications avec les premières nations;  
b) le ministre approuve le plan.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

FILED

O.I.C. 2016/170 30 August, 2016

**PUBLIC INQUIRIES ACT****ORDER TO ESTABLISH AN INQUIRY INTO MISSING AND MURDERED INDIGENOUS WOMEN AND GIRLS**

Whereas the high number of deaths and disappearances of Indigenous women and girls in Canada is an ongoing national tragedy that must be brought to an end;

Whereas the Government of Canada has committed to launching an inquiry to identify and examine the systemic causes of violence against Indigenous women and girls in Canada and to make recommendations for effective action;

And whereas the Government of Yukon is committed to taking effective action to prevent and eliminate violence against Indigenous women and girls in Canada;

Therefore,

Pursuant to paragraph 2(b) and section 3 of the Public Inquiries Act, the Commissioner in Executive Council orders

1. In this order
  - "federal commissioner" means a commissioner appointed by the Governor General in Council under the federal terms of reference; « commissaire fédéral »
  - "federal terms of reference" means the order-in-council made under Part I of the Inquiries Act (Canada) and referred to as PC Number 2016-0736; « cadre de référence fédéral »
  - "inquiry" means the inquiry referred to in section 2. « enquête »
  
2. An inquiry, named the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, is caused to be made into the following matters
  - (a) systemic causes of all forms of violence - including sexual violence - against Indigenous women and girls in Yukon, including underlying social, economic, cultural, institutional and historical causes contributing to the ongoing violence and particular vulnerabilities of Indigenous women and girls in Yukon; and
  - (b) institutional policies and practices implemented in response to violence experienced by Indigenous women and girls in Yukon, including the identification and examination of practices that have been effective in reducing violence and safety.

DÉPOSÉ

DÉCRET 2016/170 30 août 2016

**LOI SUR LES ENQUÊTES PUBLIQUES****DÉCRET ÉTABLISSANT UNE ENQUÊTE NATIONALE SUR LES FEMMES ET LES FILLES AUTOCHTONES DISPARUES ET ASSASSINÉES**

Attendu que le nombre élevé de décès et de disparitions de femmes et filles autochtones au Canada constitue une tragédie nationale perdurant qui doit cesser;

Attendu que le gouvernement du Canada s'est engagé à lancer une enquête pour cerner et examiner les causes systémiques de la violence à l'égard des femmes et des filles autochtones au Canada et pour recommander des mesures efficaces pour y remédier;

Attendu que le gouvernement du Yukon s'est engagé à prendre des mesures efficaces pour prévenir et éradiquer la violence à l'égard des femmes et des filles autochtones au Canada;

À ces causes, en vertu de l'alinéa 2b) et de l'article 3 de la Loi sur les enquêtes publiques, le commissaire en conseil exécutif ordonne :

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.
  - « cadre de référence fédéral » Le décret pris en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes (Canada) portant la désignation C.P. 2016-0736. "federal terms of reference"
  - « commissaire fédéral » Commissaire nommé par le Gouverneur général en conseil en vertu du cadre de référence fédéral. "federal commissioner"
  - « enquête » L'enquête visée à l'article 2. "inquiry"
  
2. Une enquête, désignée l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, est lancée sur les questions suivantes :
  - a) les causes systémiques de toutes formes de violence - y compris la violence sexuelle - à l'égard des femmes et des filles autochtones au Yukon, notamment les causes sociales, économiques, culturelles, institutionnelles et historiques sous-jacentes qui contribuent à perpétuer la violence et les vulnérabilités de ces femmes et de ces filles au Yukon;
  - b) les politiques et les pratiques institutionnelles mises en place en réponse à la violence à l'égard des femmes et des filles autochtones au Yukon, y compris le recensement et l'examen des pratiques éprouvées de réduction de la violence et de renforcement de la sécurité.



- |   |   |
|---|---|
| 3. A board is established for the purpose of conducting and reporting on the inquiry.   | 3. Une commission est constituée pour mener l'enquête et faire rapport.   |
| 4. Each federal commissioner is appointed as a member of the board.   | 4. Les commissaires fédéraux sont nommés membres du conseil.  |
| 5. The federal terms of reference apply with necessary modifications to the board's conduct of the inquiry except the reference to the Governor in Council in paragraph (x) of the federal terms of reference is to be read as the Commissioner in Executive Council. | 5. Le cadre de référence fédéral s'applique, avec les modifications nécessaires, à la tenue de l'enquête par la commission, sauf que la mention du gouverneur en conseil, à l'alinéa x) du cadre de référence fédéral, vaut mention du commissaire en conseil exécutif. |
| 6. The Government of Canada has undertaken to pay all expenses associated with the operation of the board and the inquiry.  | 6. Le gouvernement du Canada s'est engagé à payer toutes les dépenses liées aux activités de la commission et à l'enquête.  |
| 7. The Government of Yukon is responsible for the costs of its own participation and attendance in the inquiry and the costs associated with the production of its records.   | 7. Le gouvernement du Yukon est responsable des coûts pour sa propre participation et sa présence à l'enquête, ainsi que des coûts liés à la production de ses dossiers.  |

Dated at Whitehorse, Yukon this 30 day of August, 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2016.

---

## MINISTERIAL ORDERS

---

FILED

M.O. 2016/30 25 August, 2016

### AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to section 3 of the Area Development Act and the Ministerial Rezoning Regulation, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1. In this Order  
"guest cabin accommodation unit" means a temporary accommodation unit consisting of a room, set of rooms, cabin, cottage or tent that may contain cooking and sanitary facilities but does not include any accommodation that is used for permanent residential purposes; « unité d'hébergement temporaire »  
"Regulation" means the Jackfish Bay Development Area Regulation. « règlement »
  
2. In addition to the permitted uses provided for in the Residential / Cottage Industry Venture zone under Schedule A of the Regulation, an accessory use of Lot 14, Quad 105E/03, Plan 52347 CLSR, 27155 LTO, is one guest cabin accommodation unit.

Dated at Whitehorse, Yukon this 23 day of August, 2016.

---

## ARRÊTÉS MINISTÉRIELS

---

DÉPOSÉ

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/30 25 août 2016

### LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Conformément à l'article 3 de la Loi sur l'aménagement régional et au Règlement portant sur le zonage par voie ministérielle, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ordonne ce qui suit :

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.  
« règlement » Le Règlement sur la région d'aménagement de Jackfish Bay. "Regulation"  
« unité d'hébergement temporaire » Unité d'hébergement d'appoint, constituée d'une seule chambre, d'un ensemble de chambres, d'une cabine, d'un chalet ou d'une tente, qui peut être équipée d'une cuisine et d'installations sanitaires. La présente définition ne vise pas l'hébergement servant à des fins résidentielles permanentes. "guest cabin accommodation unit"
  
2. En plus des usages permis prévus pour la zone Résidentiel/Entreprise à domicile à l'annexe A du règlement, une unité d'hébergement temporaire peut constituer un usage accessoire du lot 14, quadrilatère 105E/03, plan 52347 AATC, 27155 BTBF.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 23 août 2016.

FILED  
M.O. 2016/31 25 August, 2016

**HEALTH INFORMATION PRIVACY AND  
MANAGEMENT ACT**

Pursuant to paragraph 72(2)(a) of the Health Information Privacy and Management Act, the Minister of Health and Social Services orders

1. The following electronic information systems are designated as a part of the Yukon health information network
  - (a) the Yukon Hospital Corporation's hospital information system (Meditech);
  - (b) the drug information system operated by the Department of Health and Social Services;
  - (c) the client registry system operated by the Department of Health and Social Services.
  
2. This Order comes into force on August 31, 2016.

Dated at Whitehorse, Yukon this 23 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/31 25 août 2016

**LOI SUR LA PROTECTION ET LA GESTION  
DES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX**

Le ministre responsable du ministère de la Santé et des Affaires sociales, conformément à l'alinéa 72(2)a) de la Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux, arrête :

1. Les systèmes électroniques de gestion de l'information suivants sont désignés comme faisant partie du Réseau d'information sur la santé du Yukon :
  - a) le système hospitalier de gestion de l'information (Meditech) de la Régie des hôpitaux du Yukon;
  - b) le système de gestion de l'information sur les drogues exploité par le ministère de la Santé et des Affaires sociales;
  - c) le système du registre des clients exploité par le ministère de la Santé et des Affaires sociales.
  
2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 août 2016.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 23 août 2016.

FILED  
M.O. 2016/35 25 August, 2016

**OIL AND GAS ACT**

Pursuant to paragraph 31.01(1)(c) of the Oil and Gas Act, the Minister of Energy, Mines and Resources orders

1. In this Order  
"subject permit" means each of the following oil and gas permits held by Northern Cross (Yukon) Limited  
(a) oil and gas permit No. 0005,  
(b) oil and gas permit No. 0006,  
(c) oil and gas permit No. 0007,  
(d) oil and gas permit No. 0008,  
(e) oil and gas permit No. 0009,  
(f) oil and gas permit No. 0010, and  
(g) oil and gas permit No. 0011; « permis visé »
2. The initial term of each subject permit is extended for a length of three years ending on August 30, 2019.
3. The renewal term of each subject permit shall be for a length of two years commencing on August 31, 2019 and ending on August 30, 2021.

Dated at Whitehorse, Yukon this 23 day of August, 2016.

DÉPOSÉ  
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/35 25 août 2016

**LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ**

Conformément à l'alinéa 31.01(1)c) de la Loi sur le pétrole et le gaz, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources décrète ce qui suit :

1. La définition suivante s'applique au présent décret :  
« permis visé » Les permis suivants de pétrole et de gaz détenus par Northern Cross (Yukon) Limited :  
a) permis de pétrole et de gaz no 0005;  
b) permis de pétrole et de gaz no 0006;  
c) permis de pétrole et de gaz no 0007;  
d) permis de pétrole et de gaz no 0008;  
e) permis de pétrole et de gaz no 0009;  
f) permis de pétrole et de gaz no 0010;  
g) permis de pétrole et de gaz no 0011. "subject permit"
2. La durée initiale de chaque permis visé est prolongée pour une durée de trois ans qui se termine le 30 août 2019.
3. La durée de renouvellement de chaque permis visé est pour une période de deux ans débutant le 31 août 2019 et se terminant le 30 août 2021.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 23 août 2016.



---

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,  
excluding index ..... \$65.00  
Single issues, Parts I and II ..... \$6.00  
Consolidating annual index  
to the 31st day of July ..... \$12.00

(Add 5% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

---

La Gazette du Yukon est publiée le 15<sup>ème</sup> jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,000\$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants:

L'abonnement annuel aux Parties I et II,  
excluant l'index ..... 65,00\$  
Un fascicule, Parties I et II ..... 6,00\$  
Index annuel compilé  
au 31 juillet ..... 12,00\$

(Veuillez ajouter 5% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

